

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
9 November 2006
Russian
Original: English

Шестьдесят первая сессия**Второй комитет**

Пункт 56(b) повестки дня

Группы стран, находящихся в особой ситуации:

Конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю: итоги Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок

Письмо представителей Азербайджана и Турции при Организации Объединенных Наций от 7 ноября 2006 года на имя Генерального секретаря

Пишем Вам со ссылкой на письмо Постоянного представителя Республики Армения при Организации Объединенных Наций от 10 августа 2006 года на имя Генерального секретаря (A/60/977), касающееся пункта 55(b) повестки дня шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Турция и Азербайджан твердо убеждены в том, что укрепление сотрудничества в области экономики и торговли наряду с диверсификацией энергетических и транспортных путей в значительной степени способствовало бы экономическому росту, стабильности и процветанию в регионе. Это убеждение стало реальностью 13 июля 2006 года, когда в Турции был торжественно открыт джейханский терминал нефтепровода Баку–Тбилиси–Джейхан, который некогда в определенных кругах называли «несбыточной мечтой». Другой важный компонент энергетического коридора Восток-Запад, а именно газопровод Баку–Тбилиси–Эрзурум, будет введен в строй в 2007 году.

Поскольку мы, вместе с Грузией, весьма дорожим духом сотрудничества в регионе, мы также приняли решение осуществить проект строительства железнодорожной магистрали Карс–Ахалкалаки–Тбилиси–Баку (КАТБ). 25 мая 2005 года президенты трех стран подписали совместное заявление по поводу проекта КАТБ, предусматривающего строительство новой железнодорожной ветки протяженностью 98 км (68 км — в Турции и 30 км — в Грузии) и рекон-



струкцию уже существующей магистрали, соединяющей Ахалкалаки и Тбилиси, протяженностью 160 км. Согласно данным, представленным в технико-экономическом обосновании, общая сметная стоимость проекта составляет 440 млн. долл. США (из них 220 млн. долл. США приходится на турецкую сторону и 200 млн. долл. США — на грузинскую сторону).

Мы уверены в том, что проект КАТБ станет одним из элементов более масштабного проекта, благодаря которому железнодорожная магистраль КАТБ будет соединена с европейской железнодорожной системой через туннель, проложенный под Босфорским проливом, на западе и трансазиатской железнодорожной системой (Баку–Каспий–Туркменбаши–Алма-Ата–Китай) на востоке.

Этот проект не преследует цели ущемить интересы какого-либо государства, в том числе Армении. Напротив, он направлен на развитие региональных и трансрегиональных отношений и сотрудничества. Наряду с КАТБ в регионе реализуются другие энергетические и транспортные проекты, и Армения могла бы принять в них участие и извлечь из этого пользу. Армении неоднократно предоставлялась возможность предпринять соответствующие шаги по установлению нормальных отношений со своими соседями, что позволило бы ей участвовать в совместных региональных инициативах.

Таким образом, Азербайджан и Турция не могут позволить себе упустить столь выгодный момент для развития партнерских отношений в интересах обеспечения экономического роста и процветания в регионе и будут продолжать предпринимать усилия по укреплению регионального сотрудничества, отвечающего их экономическим и политическим интересам.

Были бы Вам признательны за распространение текста настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 56(b) повестки дня.

(Подпись) Ильгар **Маммадов**
Временный Поверенный в делах
Постоянного представительства
Азербайджанской Республики
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Баки **Илькин**
Посол
Постоянный представитель
Турецкой Республики
при Организации Объединенных Наций